



St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☎ Phone: 209-463-3413 ☎ Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor: Fr. Luis Navarro Hernandez	Parish Office: Marie Lou N. Paulino Business Manager	Parish Office Hours: Monday-Friday 9am- 12pm and 1 pm- 4pm	Good Shepherd Mission: Deacon Matthew Joseph 305 E. French Camp Rd. French Camp, CA 95231 982-0578 ☎ Administrator
Parochial Vicar: Fr. Leo Del Carmen			Misa Sábado: 7:00pm Sunday Mass: 10:30am
Deacons: Kevin Amen, Juan Espinoza	Secretaries: Rosa Nunez Maria Thompson	Religious Education: Linda M. Reyes Director of Religious Education	
In Residence: Rev. Alvaro Araque			



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)
 Vigil Mass 5:15 pm (English)
 Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)
 Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
 7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
 Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
 5:00 p.m. - English
 (With Mother of Perpetual Help Novena)
 Eucharistic Adoration
 Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia
 Saturday/Sábado
 4:00 pm-5:00 pm
 or by appointment.



BAPTISM BAUTISMO

Celebration of Baptism/Bautismo
 English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
 Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am
 Preparation for Parents & Godparents:
 1st Saturday 10:00 am
 Pláticas para Padres y Padrinos:
 1er Sábado a las 6:00 pm



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
 nine (9) months in advance of wedding date.
 Los arreglos necesarios se hacen por lo menos nueve (9)
 meses antes de la fecha de la boda.

y 3er

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

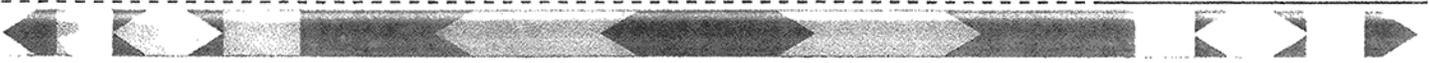
BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

Name _____ Phone _____
Nombre *Teléfono*

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección *Ciudad* *Código*

- I would like to: Me gustaría:
- Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.
 - Update my address information.
Actualizar mi dirección.
 - Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.
 - Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☎ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





"And we know that for those who love God all things work together for good, for those who are called according to his purpose."
-Romans 8:28

August 3, 2025
Eighteenth Sunday in Ordinary Time



* ST. GEORGE PARISH FESTIVAL
FESTIVAL PARROQUIAL DE SAN JORGE

Sunday, August 31, 2025
domingo 31 de agosto
9am-10pm

1st prize/1er premio \$2,000
2nd prize/2do premio \$1,000
3rd prize/3er premio \$900
and 7 more prizes/
7 premios mas!

Live music/ musica en vivo

food/comida,
entertainment/
entretenimiento and
much more/ y mucho
mas!



Lord, today I want to turn my worries over to you, I need your strength to face life with optimism and faith, with passion and joy, I need you to be my guide all the way.

✠ PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL ✠

Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Jesus Espinoza
Irma Duarte Valdez
Pacita Talisayan
Eufemio Ebrado

Rafael Iñiguez
Braulio Gomez Jr.
Stanley Rebutlan
Neon Rebutlan
Marylin Rebutlan

Associate Pastor's Message

18TH SUNDAY "BE RICH IN WHAT MATTERS TO GOD"

This Sunday's readings help us reflect about life and what truly matters. Do we know the meaning and purpose of our life? What shall we gain from all our labors, works, toil and strife? The Book of Ecclesiastes gave us wisdom of what life is worth for. "Vanity of Vanities, all things are vanity. What profit comes to a man from all toil and anxiety of heart with which he has labored under the sun". Maybe it's worth asking ourselves, what do we work hard for, worldly things or heavenly things? In the gospel, a rich man forgets that everything comes to an end. Jesus reminds us to store up things in heaven more than things on earth. He taught us to be rich in what matters to God. The Bible says, "For what does it profit a man if he gains the whole world but loses the rest of his soul". Life is worth living with God's purpose. Enjoy your God-given life and discover what God has prepared for you and live a life that matters to God. Measure life by the good things you do to others for we are only passing by in this world. At the end, God will judge us not by what we gathered but by what we shared, not what we learned but what we taught, not what we bought but what we built. What matters is our act of integrity, compassion, love, kindness and generosity because with God what matters is not how much we have but how much we loved. Amen!

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Numbers 11:4b-15, Psalm 81:12-13, 14-15, 16-17, Matthew 4:4, Matthew 14:13-21
Tuesday: Numbers 12:1-13, Psalm 51:3-4, 5-6ab, 6cd-7, 12-13, John 1:49b, Matthew 14:22-36
Wednesday: Daniel 7:9-10, 13-14, Psalm 97:1-2, 5-6, 9, 2 Peter 1:16-19, Matthew 17:5c, Luke 9:28b-36
Thursday: Numbers 20:1-13, Psalm 95:1-2, 6-7, 8-9, Matthew 16:18, Matthew 16:13-23
Friday: Deuteronomy 4:32-40, Psalm 77:12-13, 14-15, 16 and 21, Matthew 5:10, Matthew 16:24-28
Saturday: Deuteronomy 6:4-13, Psalm 18:2-3a, 3bc-4, 47 and 51, See 2 Timothy 1:10, Matthew 17:14-20
Sunday: Wisdom 18:6-9, Psalm 33:1, 12, 18-19, 20-22, Hebrews 11:1-2, 8-19, Hebrews 11:1-2, 8-12, Matthew 24:42a, 44, Luke 12:32-48, Luke 12:35-40



*“Y sabemos que a los que aman a Dios, todas las cosas les ayudan a bien, esto es, a los que conforme a su propósito son llamados
-Romanos 8:28*

*3 de agosto de 2025
Decimoctavo Domingo del
Tiempo Ordinario*

SCHEDULE OF MASSES
August 2, 2025—August 9, 2025

SAT AUGUST 2 +Rosita Clapano (D.A)	(5:15pm)	Domingo 3 de AGOSTO +Alberta Gomez +Miguel Montes +Nasario Panuco Jr.	(12:00pm)
+Almas del purgatorio +Tomas Diaz +Juan Diaz +Francisca Vazquez +Celia Parra Martinez -Roberto Macedo Lopez(Bday) -Virgen de Guadalupe (Tkg)	(7:00pm)	+Aquila Bonilla Garcia +Soledad & Ruben Lua +Maurica Alvarado Morales +Fidencio Franco y Maria Luz Rodriguez +Jose de Jesus Gutierrez y Teresa Escobar -Maria Fernanda Rico (Salud) -Ivette Franco (Salud)	(2:00pm)
SUN AUG 3 -Josefina Escalona (Bday) +Margaret Bracamonte +Terecita & Librado Bucio +Wilma Bucio	(8:00am)	+Maria Josefina Mendoza Rivera +Jesus Alejandro Soto +Gregorio Barrera Salgado -Adalberto Lopez (Tkg)	
+Gil Tabora +Rene Siano(Bday) +Fortunata Albor Cogo (D.A) +Terecita & Librado Bucio +Wilma Bucio +Catalina Ranches +Helen & Domingo Niliaga	(10:00am)	TUE AUG 5 +Roy Anicas	(8:00am)
		WED AUG 6 +Ise Glib	(5:00pm)

**Good Shepherd Mission Festival
Festival de La Misión del Buen Pastor**

**Saturday, August 16, 2025
Sabado 16 de agosto
12pm-10pm**

**Food/comida, live music/musica en vivo,
games/juegos and much more/ y mucho mas!**

**Cash prizes: 1st \$500
2nd \$250
3rd \$100**

**305 E. French Camp Rd.
French Camp, CA 95231**

STEWARDSHIP



Sunday Offertory \$6,975.41
BMA \$1,746.00

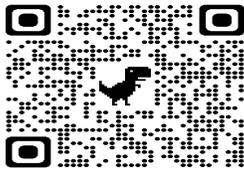
*Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.*

Associate Pastor's Message

18.º DOMINGO “SÉ RICOS EN LO QUE IMPORTA A DIOS”

Las lecturas de este domingo nos ayudan a reflexionar sobre la vida y lo que realmente importa. ¿Conocemos el significado y el propósito de nuestra vida? ¿Qué ganaremos con todas nuestras labores, trabajos, fatigas y luchas? El libro del Eclesiastés nos dio sabiduría sobre el valor de la vida. “Vanidad de vanidades, todo es vanidad. ¿Qué provecho obtiene el hombre de todo el trabajo y la ansiedad del corazón con que se afana bajo el sol?”. Quizás valga la pena preguntarnos: ¿para qué trabajamos duro, para las cosas mundanas o para las celestiales? En el Evangelio, un hombre rico olvida que todo tiene un fin. Jesús nos recuerda que debemos acumular cosas en el cielo más que en la tierra. Nos enseñó a ser ricos en lo que importa a Dios. La Biblia dice: “Porque ¿de qué le sirve al hombre ganar el mundo entero si pierde el resto de su alma?”. Vale la pena vivir la vida según el propósito de Dios. Disfruta la vida que Dios te dio y descubre lo que Él tiene preparado para ti, y vive una vida que le importe. Mide tu vida por las cosas buenas que haces a los demás, pues solo estamos de paso en este mundo. Al final, Dios nos juzgará no por lo que obtuvimos, sino por lo que compartimos; no por lo que aprendimos, sino por lo que enseñamos; no por lo que compramos, sino por lo que construimos. Lo que importa es nuestra integridad, compasión, amor, bondad y generosidad, porque para Dios lo que importa no es cuánto tenemos, sino cuánto amamos. ¡Amén!

ALL SAINTS ACADEMY SCHOOL



Scan QR Code for School's Website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206



SYNOD CORNER



The Synod Corner:

A Parish Experience at the Cathedral of the Annunciation
Like many of you, I have witnessed the transitions and changes in leadership at the Cathedral of the Annunciation. When I arrived in June 2024, I embraced the call to help guide our parish toward becoming a more synodal community—one rooted in listening, participation, and shared mission. With our many vibrant ministries and diverse groups, we've seen encouraging signs of growth, deeper engagement, and a shared desire to make our parish a more welcoming and active spiritual home. Our ministries and parish councils have played a vital role in building a more unified and responsive community. Our parish serves people of all ages—from youth and young adults to seniors—through ministries that nurture faith and connection. One such ministry is our Homebound Ministry, which brings spiritual care and comfort to those in moments of illness, suffering, or isolation. These acts of mercy reflect the very heart of our parish's mission. Our clergy, pastoral team, and community members all contribute to creating meaningful and faith-filled experiences in the lives of our parishioners. Whether celebrating a new life through baptism or accompanying families in times of loss, we strive to be present with love and compassion. Recently, a woman visiting from out of state shared her touching experience while accompanying her father in his final days. From being warmly greeted, to receiving Mass directions, to finding the ramp access—every gesture led her to a powerful moment of grace: her father's anointing in his final hours. Her testimony reminds us of the quiet but profound ways our community lives out the Gospel. As a spiritual home, we are committed to becoming all that this community needs. May we continue, together, to bear the rich fruits of faith, love, and communion that define our parish. Fr. Cesar Martinez and Mari Jeffrey

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Números 11, 4-15, Salmo 80, 12-13. 14-15. 16-17, Mateo 4, 4, Mateo 14, 13-21

Martes: Números 12, 1-13, Del Salmo 50, Juan 1, 49, Mateo 14, 22-36

Miércoles: Daniel 7, 9-10. 13-14, Salmo 96, 1-2. 5-6. 9, 2 Pedro 1, 16-19, Mateo 17, 5, Lucas 9, 28-36

Jueves: Números 20, 1-13, Del Salmo 94, Mateo 16, 18, Mateo 16, 13-23

Viernes: Deuteronomio 4, 32-40, Salmo 76, 12-13. 14-15. 16 y 21, Mateo 5, 10, Mateo 16, 24-28

Sábado: Deuteronomio 6, 4-13, Salmo 17, 2-3a. 3bc-4. 47 y 51ab, Cfr 2 Timoteo 1, 10, Mateo 17, 14-20

Domingo: Sabiduría 18, 6-9, Salmo 32, 1 y 12. 18-19. 20 y 22, Hebreos 11, 1-2. 8-19, Hebreos 11, 1-2. 8-12, Mateo 24, 42. 44 Lucas 12, 32-48, Lucas 12, 35-40

El Rincón del Sínodo:

Una experiencia parroquial en la Catedral de la Anunciación
Como muchos de ustedes, he sido testigo de las transiciones y cambios en el liderazgo en la Catedral de la Anunciación. Cuando llegué en junio de 2024, acepté el llamado de ayudar a guiar a nuestra parroquia para que se convierta en una comunidad más sinodal, arraigada en la escucha, la participación y la misión compartida. Con nuestros numerosos ministerios vibrantes y grupos diversos, hemos visto signos alentadores de crecimiento, un compromiso más profundo y un deseo compartido de hacer de nuestra parroquia un hogar espiritual más acogedor y activo. Nuestros ministerios y consejos parroquiales han desempeñado un papel vital en la construcción de una comunidad más unificada y receptiva. Nuestra parroquia sirve a personas de todas las edades, desde jóvenes y adultos jóvenes hasta personas mayores, a través de ministerios que fomentan la fe y la conexión. Uno de esos ministerios es nuestro Ministerio de Confinados en el Hogar, que brinda atención espiritual y consuelo a quienes se encuentran en momentos de enfermedad, sufrimiento o aislamiento. Estos actos de misericordia reflejan el corazón mismo de la misión de nuestra parroquia. Nuestro clero, equipo pastoral y miembros de la comunidad contribuyen a crear experiencias significativas y llenas de fe en la vida de nuestros feligreses. Ya sea celebrando una nueva vida a través del bautismo o acompañando a las familias en tiempos de pérdida, nos esforzamos por estar presentes con amor y compasión. Recientemente, una mujer de fuera del estado compartió su conmovedora experiencia mientras acompañaba a su padre en sus últimos días. Desde ser recibida calurosamente hasta recibir instrucciones de la Misa, hasta encontrar el acceso a la rampa, cada gesto la llevó a un poderoso momento de gracia: la unción de su padre en sus últimas horas. Su testimonio nos recuerda las formas silenciosas pero profundas en que nuestra comunidad vive el Evangelio. Como hogar espiritual, estamos comprometidos a convertirnos en todo lo que esta comunidad necesita. Que sigamos, juntos, dando los ricos frutos de la fe, el amor y la comunión que definen a nuestra parroquia. P. César Martínez y Mari Jeffrey